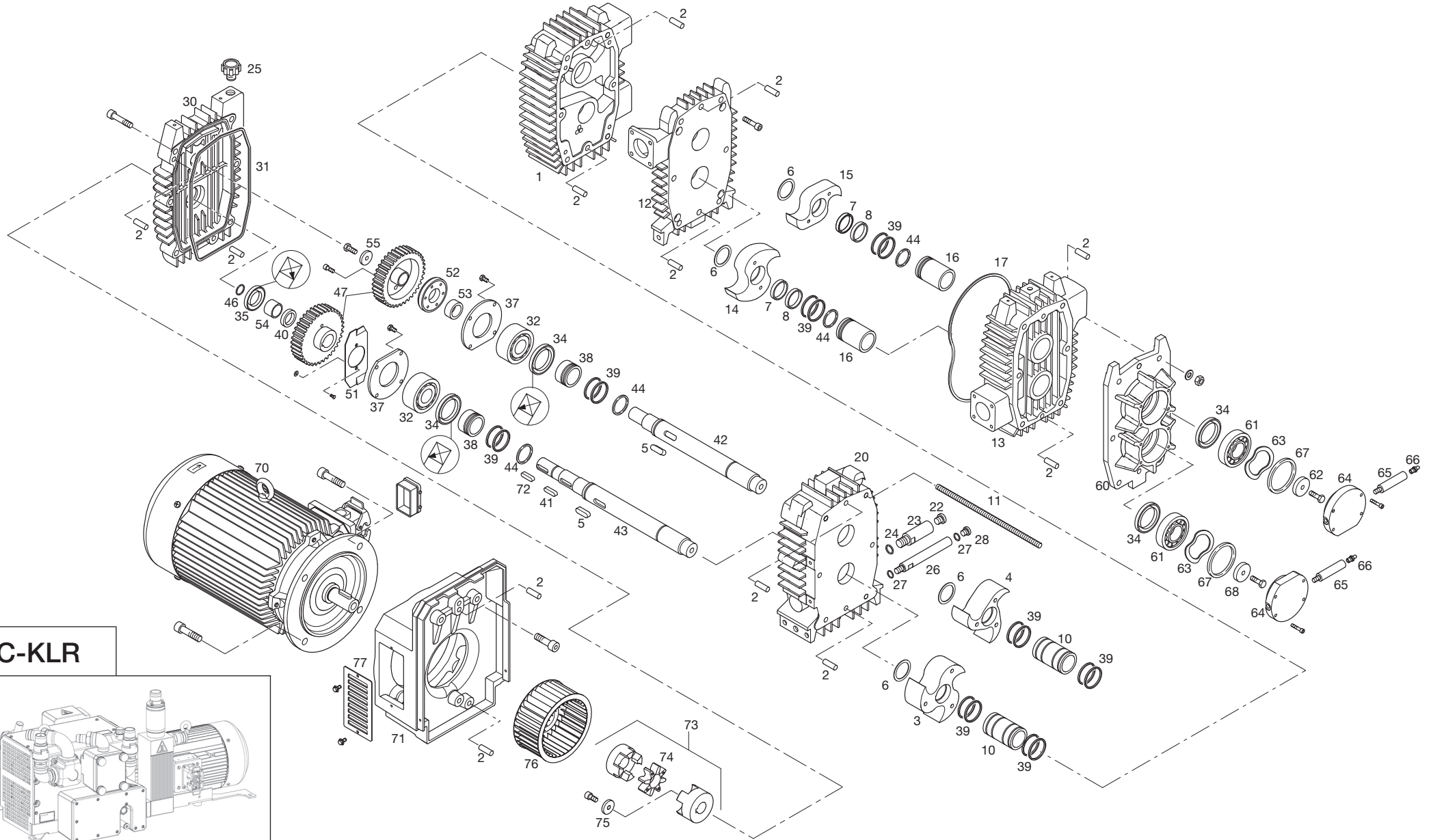
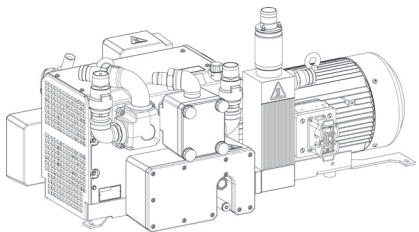


**KLR 85 DVV (05)**

**C-KLR**

**E 883/8**
**2.8.2022**

	<b>Verdichterteile</b>	<b>Compressor part</b>	<b>Eléments compresseur</b>	<b>Parti di compressore</b>		<b>Lagerung</b>	<b>Bearing</b>	<b>Roulement</b>	<b>Cuscinetto</b>
1	Verdichtergehäuse	Compressor housing	Carter compresseur	Scatola compressore	60	Lagerflansch	Bearing flange	Bride palier	Flangia cuscinetti
2	Zylinderstift	Dowel pin	Goujon cylindrique	Spina cilindrica	61 V	Zylinder-Rollenlager	Cylinder roller bearing	Roulement rouleaux cylindr.	Cuscinetto a rulli
3	Rotor ' 1	Rotor ' 1	Rotor ' 1	Rotore ' 1	62	Scheibe (M8)	Disc (M8)	Rondelle (M8)	Disco (M8)
4	Rotor ' 2	Rotor ' 2	Rotor ' 2	Rotore ' 2	63	Kugellagerausgleichscheibe	Ball bearing shim	Rondelle rappel de roulement	Anello di rasamento
5	Passfeder	Key	Clavette	Chiavetta					
6	Passscheibe	Spacer	Rondelle	Rondella di rasamento	64	Lagerdeckel	Bearing cover	Couvercle palier	Coperchio cuscinetti
7	Konus-Spannelement	Conical-clamping element	Elément tendeur étoupe	Elemento di serraggio cavo	65	Verlängerung	Fitting	Raccord	Prolunga
8	Distanzbuchse	Spacer	Douille entretoise	Boccola distanziatrice	66	Kugel-Schmiernippel	Grease nipple	Graisseur	Ingrassatore
10 V	Hülse	Sleeve	Goupille	Manica	67 D	O-Ring	O-Ring	Joint torique	O-Ring
11	Gewindestange	Threaded rod	Vis tringle	Spina rod	68	Scheibe (M10)	Disc (M10)	Rondelle (M10)	Disco (M10)
12	Gehäusedeckel ' A	Housing cover ' A	Couvercle de corps ' A	Coperchio corpo pompa ' A					
13	Verdichtergehäuse	Compressor housing	Carter compresseur	Scatola compressore	70	<b>Antrieb</b>	<b>Drive</b>	<b>Entrainement</b>	<b>Azionamento</b>
14	Rotor ' 1	Rotor ' 1	Rotor ' 1	Rotore ' 1	71	Motor	Motor	Moteur	Motore
15	Rotor ' 2	Rotor ' 2	Rotor ' 2	Rotore ' 2	72	Ventilatorgehäuse	Fan housing	Carter ventilateur	Scatola del ventilatore
16 V	Hülse	Sleeve	Goupille	Manica	73	Passfeder	Key	Clavette	Chiavetta
17 D	O-Ring	O-Ring	Joint torique	O-Ring	74 V	Kupplung kpl.	Coupling cpl.	Accouplement cpl.	Giunto compl.
					75	Kupplungselement	Coupling element	Elément d'accouplement	Elemento del giunto
	<b>Getriebe</b>	<b>Gear</b>	<b>Engrenage</b>	<b>Ingranaggi</b>	76	Scheibe	Disc	Rondelle	Disco
20	Getriebegehäuse	Gearbox	Corps d'engrenage	Scatola ingranaggi	77	Ventilator	Fan	Ventilateur	Ventilatore
22 V	Sechskant-Ölauge	Hex-oil sight glass	Voyant d'huile six pans	Spia livello olio esagonale		Luftleitblech	Air guiding plate	Tôle guide d'air	Deflettore dell'aria
23	Verlängerung	Fitting	Raccord	Prolunga					
24 D	Dichtring	Sealing ring	Anneau d'étanchéité	Anello di tenuta					
25	Entlüftungsschraube	De-aeration screw	Vis d'aération	Vite d'aerazione					
26	Verlängerung	Fitting	Raccord	Prolunga					
27 D	Dichtring	Sealing ring	Anneau d'étanchéité	Anello di tenuta					
28	Verschluss-Schraube G 3/8	Lock plug	Bouchon obturateur	Vite di chiusura					
30	Getriebedeckel	Gear cover	Couvercle d'engrenage	Coperchio degli ingranaggi					
31 D	O-Ring	O-Ring	Joint torique	O-Ring					
32 V	Zweir. Schrägkugellager	Angular ball bearing	Roulement rouleaux portée obli.	Cuscinetto a rulli					
34 D	Wellendichtring	Shaft seal	Joint d'arbre	Anello di tenuta sull' albero					
35 D	Wellendichtring	Shaft seal	Joint d'arbre	Anello di tenuta sull' albero					
37	Lagerdeckel	Bearing cover	Couvercle palier	Coperchio cuscinetti					
38 V	Hülse	Sleeve	Goupille	Manica					
39 V	Kolbenring	Piston ring	Bague de piston	Anello pistone					
40	Hülse	Sleeve	Goupille	Manica					
41	Passfeder	Key	Clavette	Chiavetta					
42	Welle ' getrieben	Shaft ' driven	Abre ' entraîné	Albero ' azionamento					
43	Welle ' treibend	Shaft ' driving	Abre ' moteur	Albero ' trainanto					
44 D	O-Ring	O-Ring	Joint torique	O-Ring					
46 D	O-Ring	O-Ring	Joint torique	O-Ring					
47	Stirradpaar	Gear wheel pair	Paire de roues dentées	Paio di ruote dentate					
51	Schleuderscheibe	Flinger	Disque centrifuge	Disco centrifugo					
52	Konus-Spannelement	Conical-clamping element	Elément tendeur étoupe	Elemento di serraggio cavo					
53	Hülse	Sleeve	Goupille	Manica					
54 V	INA-Innenring	INA-sleeve	Bague calibrée	Anello INA					
55	Scheibe	Disc	Rondelle	Disco					

**Bei Bestellungen folgendes angeben:** Typ, Fabrikations-Nr., Positions-Nr., Motor (kW, V, Hz)

**To order please indicate:** model, serial-no., item-no., motor (kW, V, Hz)

**En cas de commande préciser:** type d'appareil, no. de position des pièces, moteur (kW, V, Hz)

**Nell'ordine indicare:** tipo, numero di matricola, numero di posizione dei ricambi, motore (kW, V, Hz)

**V**= Verschleißteile

**V**= Wearing parts

**V**= Pièces d'usure

**V**= Parti usurabili

**D**= Dichtungen

**D**= Seals

**D**= Joints

**D**= Guarnizioni

**Reparatur-Sätze verfügbar**

(bestehend aus V- und D- Teilen).

**Repair kits available**

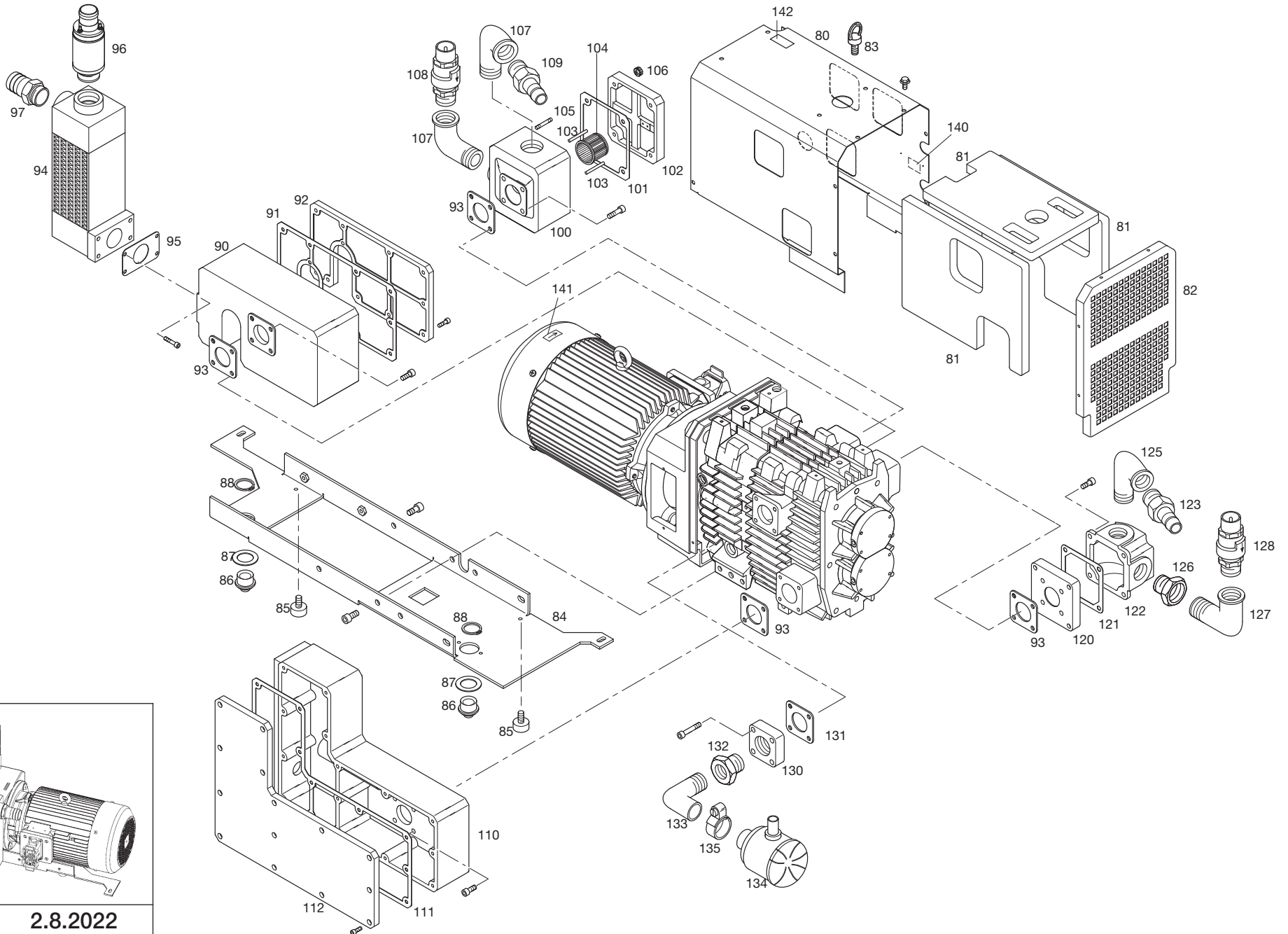
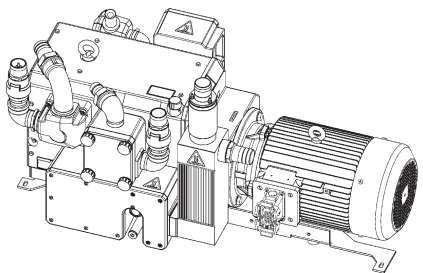
(consisting of V- and D-parts).

**Gardner Denver Schopfheim GmbH**

Postfach 1260 • 79642 SCHOPFHEIM / GERMANY

Fon +49 7622/392-0 • Fax +49 7622/392-300

er.de@irco.com • www.gd-elmorietschle.com

**KLR 85 DVV (05)**

**C-KLR**

**E 883/9**
**2.8.2022**

	<b>Abdeckhaube</b>	<b>Cover cap</b>	<b>Capot de protection</b>	<b>Calotta di copertura</b>		<b>Anbauteile ' Saugseite Stufe 2</b>	<b>Assembly parts ' Suction side Stage 2</b>	<b>Éléments de montage ' Côté aspiration Etage 2</b>	<b>Elementi di montaggio ' Lato aspirazione Stadio 2</b>
80	Haube	Cover	Capot	Calotta		Adapterplatte	Adapter plate	Plaque d'adaptateur	Paratia di adattatore
81	Dämmmatte komplett	Acoustic mat complete	Tapis insonorisante compl.	Stuoia isolante completa	120	Dichtung	Gasket	Joint	Guarnizione
82	Frontteil	Front part	Élément frontal	Parte frontale	121	Anschlusskasten	Connection housing	Boitier raccordement	Cassetta di collegamento
83	Ringschraube	Lifting eye	Anneau de levage	Golfare	122	Schlauchanschluss ZSA 40	Hose connection	Raccord tuyau	Attacco portagomma
84	Fuß	Foot	Socle	Piedistallo	123	Winkel	Elbow	Angle	Gomito
85	Schwingmetallpuffer	Rubber foot	Silent bloc	Piedini anti vibranti	125	Reduktionsnippel	Reducer	Réduction	Nipplo riduzione
86	Kugelrolle	Ball caster	Galet à bille	Girella a sfera	126	Bogen	Bend	Coude	Curva
87	Scheibe	Disc	Rondelle	Disco	127	Begrenzungsventil ZUV 32 (-850 mbar)	Limitation valve	Soupape de limitation	Valvola di limitazione
88	Sicherungsring	Lock ring	Circlip	Anello di sicurezza	128				
	<b>Anbauteile ' Druckseite Stufe 1</b>	<b>Assembly parts ' Pressure side Stage 1</b>	<b>Éléments de montage ' Côté surpression Etage 1</b>	<b>Elementi di montaggio ' Lato pressione Stadio 1</b>		<b>Anbauteile ' Zwischenansaugung</b>	<b>Assembly parts ' Intermediate suction</b>	<b>Éléments de montage ' Aspiration intermediaire</b>	<b>Elementi di montaggio ' Aspirazione intermedia</b>
90	Pulsationsdämpfer	Pulsation silencer	Absorbeur de pulsations	Silenziatore di pulsazione	130	Flansch	Flange	Bride	Flangia
91	Dichtung	Gasket	Joint	Guarnizione	131	Dichtung	Gasket	Joint	Guarnizione
92	Deckel	Cover	Couvercle	Coperchio	132	Reduktionsnippel	Reducer	Réduction	Nipplo riduzione
93	Dichtung	Gasket	Joint	Guarnizione	133	Winkel	Elbow	Angle	Gomito
94	Druckluftkühler	Compressed air cooler	Refroidisseur air surpressé	Radiatore dell'aria compressa	134	Schalldämpfer	Silencer	Silencieux	Silenziatore
95	Dichtung	Gasket	Joint	Guarnizione	135	Schelle	Clip	Collier	Fascetta
96	Druck-Begrenzungsventil ZBD 40	Pressure limitation valve	Limiteur surpression	Valvola limitatrice di pressione	140	<b>Schilder</b>	<b>Labels</b>	<b>Plaques signalétiques</b>	<b>Targhette</b>
97	Schlauchanschluss	Hose connection	Raccord tuyau	Attacco portagomma	141	Datenschild	Data plate	Etiquette caractéristique	Targhetta dati
	<b>Anbauteile ' Saugseite Stufe 1</b>	<b>Assembly parts ' Suction side Stage 1</b>	<b>Éléments de montage ' Côté aspiration Etage 1</b>	<b>Elementi di montaggio ' Lato aspirazione Stadio 1</b>	142	Pfeilschild	Direction arrow	Sens de rotation	Freccia senso di rotazione
100	Filtergehäuse	Filter housing	Carter filtre	Scatola del filtro		Ölempfehlungsschild	Oil type plate	Plaque recom. d'huiles	Targhetta oli consigliati
101	Dichtung	Gasket	Joint	Guarnizione					
102	Filtergehäusedeckel	Filter housing cover	Couvercle carter filtre	Coperchio scatola filtro					
103	Stift	Pin	Goupille	Spina					
104	Micro-Top-Patrone	Filter cartridge	Cartouche filtre micronique	Cartuccia filtrante microfine					
105	Stiftschraube	Threaded pin	Vis fileté	Vite prigioniera					
106	Filterschraubknopf	Filter knob	Tête molette	Pomello a vite					
107	Winkel	Elbow	Angle	Gomito					
108	Begrenzungsventil ZUV 32 (-650 mbar)	Limitation valve	Soupape de limitation	Valvola di limitazione					
109	Schlauchanschluss ZSA 32	Hose connection	Raccord tuyau	Attacco portagomma					
	<b>Anbauteile ' Druckseite Stufe 2</b>	<b>Assembly parts ' Pressure side Stage 2</b>	<b>Éléments de montage ' Côté surpression Etage 2</b>	<b>Elementi di montaggio ' Lato pressione Stadio 2</b>					
110	Pulsationsdämpfer	Pulsation silencer	Absorbeur de pulsations	Silenziatore di pulsazione					
111	Dichtung	Gasket	Joint	Guarnizione					
112	Deckel	Cover	Couvercle	Coperchio					

Bei Bestellungen folgendes angeben: Typ, Fabrikations-Nr., Positions-Nr., Motor (kW, V, Hz)

To order please indicate: model, serial-no., item-no., motor (kW, V, Hz)

En cas de commande préciser: type d'appareil, no. de position des pièces, moteur (kW, V, Hz)

Nell'ordine indicare: tipo, numero di matricola, numero di posizione dei ricambi, motore (kW, V, Hz)

V = Verschleißteile

V = Wearing parts

V = Pièces d'usure

V = Parti usurabili

D = Dichtungen

D = Seals

D = Joints

D = Guarnizioni

Reparatur-Sätze verfügbar

(bestehend aus V- und D- Teilen).

Repair kits available

(consisting of V- and D-parts).

Gardner Denver Schopfheim GmbH

Postfach 1260 • 79642 SCHOPFHEIM / GERMANY

Fon +49 7622/392-0 • Fax +49 7622/392-300

er.de@irco.com • www.gd-elmorietschle.com